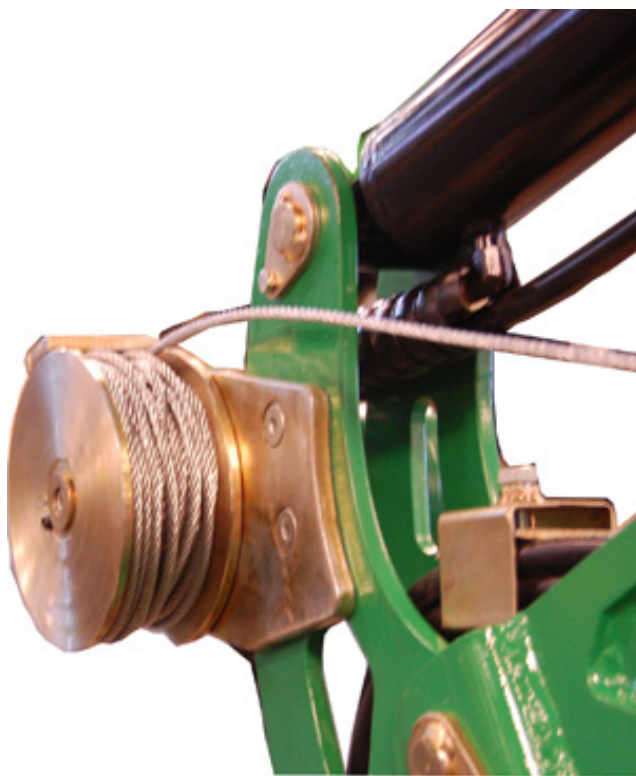




# **Kellfri<sup>®</sup>**

## **21-KW1000 VINSCH**



**LÄS IGENOM BRUKSANVISNINGEN NOGGRANT INNAN PRODUKTEN TAS I BRUK!!!**

**BRUKSANVISNING I ORIGINAL**

## Innehållsförteckning

Produktinformation	3
<i>Teknisk data</i>	3
Säkerhetsinformation	4
Instruktion för nödsituationer	5
Personligt skydd	5
Omgivning	5
Varningsdekal	6
Åtgärder före användning/ Användning	7
Instruktion: användning av vinsch	7
Anslutning	7
Kopplingsschema: Ventilpaket	8
Kopplingsschema - Vinsch och drivning	9
Kopplingsschema - Vinsch	10
Förvaring, Underhåll och Service	11
Sprängskiss: Vinsch	12
Radiostyrning hydraulik vinsch	13
Produktinformation: Radiostyrning	14-15
Frekvens bank	16-17
Förregling, inställningsdokument	18
Reklamationsblankett	19
Garanti & EG-försäkring	20

## INLEDNING

Tack för att ni valde en produkt från Kellfri AB. Genom att följa den allmänna säkerhetsinformationen, instruktionsmanualen samt sunt förnuft kommer ni att få många års trevlig användning av produkten. Kellfris redskap och produkter riktar sig till den självverksamme lantbrukaren med höga krav på funktionalitet.

## PRODUKTINFORMATION

Komplett hydraulisk direktdriven vinsch till Kellfri kran 3,4 m och 4,7 m. Vajerlängd 17 m, 5 mm vajer med krok. Infästning mot bom. Radiostyrning är standard. Ventilen är ej förberedd för konstanttrycksystem typ John Deere

### 21-KW1000

Hydraulisk direktdriven vinsch som passar till Kellfri-kran 3,4m och 4,7 m.

Teknisk Data	13-KW1000
Vajer längd	17 m
Vajer diameter	5 mm
Radio styrning	Standard



## SÄKERHETSINFORMATION

Innan redskapet eller produkten tas i bruk skall du, för din och andras säkerhet, läsa säkerhetsinformationen och instruktionsmanualen och förstå dess innehåll. Ha alltid säkerhetsinformationen och instruktionsmanualen lättillgänglig för användaren av redskapet eller produkten. Tänk på att det kan vara bra för din egen och andras säkerhet att läsa igenom säkerhetsinformationen ibland då och då. Om säkerhetsinformationen eller instruktionsmanualen skadas eller på annat vis blir obrukbar kan ny beställas från :

Kellfri AB, Munkatorpsgratan 6, 532 37 SKARA. Tel: 0511-242 50

Säkerhetsinstruktionen kan även hämtas från Kellfris hemsida: [www.kellfri.se](http://www.kellfri.se)



### Varning!

För att säkerheten skall uppfyllas får produkten endast användas på det sätt som föreskrivs i denna instruktion. Användaren ansvarar för att instruktionen läses igenom och följes.

Använd ej redskapet eller produkten om ni känner er sjuk, trött eller i samband med alkohol-intag. Ej heller om ni är påverkad av starka mediciner eller droger. Följ alltid allmänna trafikregler och gällande regler i djurskyddslagen. Personer under 15 år får inte använda redskapen.

## PRODUKTSÄKERHETSINFORMATION

För säkerheten skall uppfyllas får vinschen endast användas på det sätt som föreskrivs i denna instruktion. Användaren ansvarar för att instruktionen läses igenom och följes.

- Läs igenom traktorns/ATVns instruktionsbok.
- Läs igenom kranens instruktionsbok.
- Kontrollera alltid prestanda på maskinkombination som ska användas med vinschen för att säkerställa säkerhet och funktion.
- Vid överbelastning av basmaskinen kan lasten sjunka okontrollerat
- Riskområde 15 meter. Ingen annan än operatören får befinna sig inom riskområdet under arbete med vinschen. Operatören får under inga omsändigheter vistas under hängande last.
- Vinschen får inte parkeras med last i ovan mark. Parkering sker med redskapet utan last.
- För att stoppa vinschens rörelser, i nödfall, använd traktorns stoppanordning.
- När vinschen skall monteras av måste hydraulsystemet vara trycklöst och utan last i vajern.



### Varning!

Produktens ursprungliga utformning får inte under några omständigheter ändras utan tillstånd från tillverkaren. Icke auktoriserade ändringar och/eller tillbehör kan medföra livsfarliga skador eller dödsfall för användaren eller andra.

## INSTRUKTIONER FÖR NÖDSITUATIONER

Vid nödsituation ring 112

Ha alltid mobiltelefon eller nödtelefon tillgänglig vid ensamarbete. Förstaförbandslåda och brandsläckare skall förvaras lättåtkomligt vid allt arbete, underhåll och service.

## ÅTGÄRDER FÖRE ANVÄNDNING

Läs igenom säkerhetsinformationen och instruktionsmanualen noggrant. Var säker på att ni förstår säkerhetsinformationen, instruktionsmanualen och varningsdekaler. Använd sunt förnuft vid användandet och använd lämplig personlig skyddsutrustning

Kontrollera alltid prestanda på maskinkombinationen som skall användas. Viktigt är att dessa harmoniserar och stämmer överens på ett tillfredställande sätt. Detta för att säkerställa redskapets eller produktens funktion och din och andras säkerhet.

Okulärbesiktiga redskapet eller produkten innan användning. Åtgärda eller byt ut skadade och slitna delar direkt för att minska risken för skador. Smörj rörliga delar och kontrollera att alla bultar och muttrar är åtdragna. Åtgärda vid behov.

Lär och kom ihåg korrekt arbetsmetod. Nybörjare skall hålla en låg hastighet till dess att personen lärt sig hur maskinen eller produkten fungerar. Användaren/Kunden har ansvar för att användaren hanterar situationen. Vid upplevelse om att maskinen är farlig för användaren skall denne inte tas i bruk.








## PERSONLIGT SKYDD

Använd alltid lämplig klädsel och skor. Använd ej löst sittande kläder eller smycken under arbete med redskapet eller produkten. Tänk på att ha långt hår uppsatt vid arbete med redskap som roterar.



## VARNINGSDEKALER

Se till att varningsdekaler alltid är väl synliga och rengör varningsdekaler vid behov. Spola ej med högttryckstvätt direkt på varningsdekalen. Om någon del med dekal byts ut eller dekalen blir sliten eller på annat sätt blir obrukbar beställ nya dekaler.

SYMBOL	FÖRKLARING
	Läs instruktionsboken! Innan arbetet på börjas Varning! Innan underhåll, service, till- och frångkoppling av maskinen skall traktorns motor vara avstängd och tändningsnyckeln utdragen.
	Riskzon 15 m Respektera redskapets riskzon!
	Varning! Klämrisk! Ingen får stå under hängande last
	Varning elledningar!
	Produkten är CE-märkt

## OMGIVNING

Kontrollera att området är fritt från personer, barn och föremål innan tillkoppling eller användning av redskapet sker. Risk för allvarliga personskador. Var extra uppmärksam om barn befinner sig i området där redskapet eller produkten används eller förvaras. Kontrollera att det inte finns lågt hängande elledningar inom arbetsområdet. Var försiktig vid arbete i lutningar och i närheten av diken. Arbeta alltid ensam med redskap eller produkter som är gjorda för ensamarbete. Ha aldrig skräp liggande i ditt arbetsområde. Ha arbetsytor rena. Respektera alltid redskapets riskzon.



## ANVÄNDNING

Enbart personer som förstår säkerhetsinformationen och instruktionsmanualen får handha redskapet eller produkten. Var uppmärksam och försiktig under arbete med redskapet eller produkten och använd endast redskapet eller produkten på det sätt som beskrivs i instruktionsmanualen. Vid arbete med redskap som har rörliga delar finns klämrisk. Var försiktig vid arbete med redskap med hydraulikslangar då olja under tryck kan penetrera huden. Uppsök läkare genast om detta inträffar. Arbeta alltid ensam med de redskap som är ämnade för detta. Respektera redskapets riskzon.

### Kontrollera och dra åt samtliga bultar på maskinen innan du påbörjar arbetet med vinschen !!!



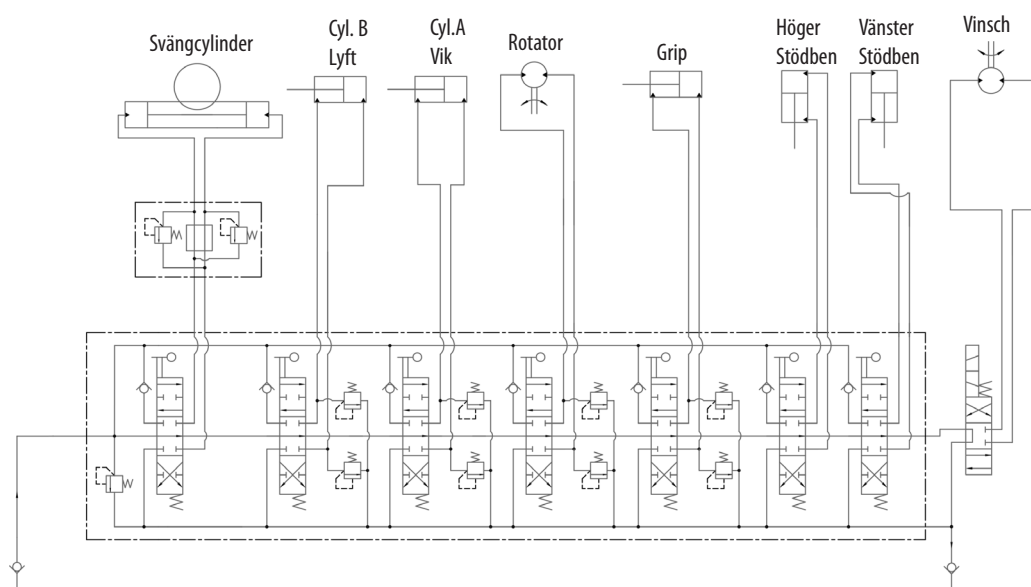
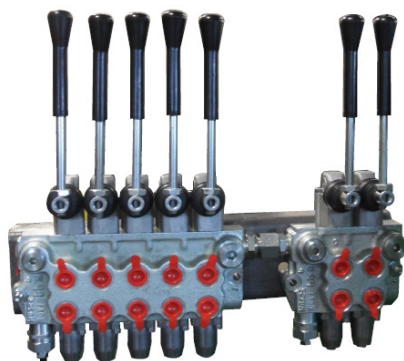
## INSTRUKTION FÖR ANVÄNDNING AV VINSCH PÅ KRANLYFTARM

- Kontrollera att redskapet är oskadat innan användning.
- Vinschen är inte godkänd för lyft. Lasta vagnen med kranen.
- Vinschen manövreras antingen med hydraulventilen vid kranfoten eller som tillval med radiostyrd el-ventil. Vid elinstallation kontrollera att du har rätt spänning 12V.
- Rikta lyftarmen mot virket som skall vinschas. Ställ ner gripklon i marken.
- Använd stödbenen på vagnen.
- Frikoppla vinschtrumman.
- Öva in rörelsemönster lugnt och metodiskt för hantering av invinschning.
- Drag ut vajern försiktigt och gör fast den i virket.
- Fetta in vajern om den vill nypa fast i vajertrumman.
- Vid invinschning se upp för klämrisk, var försiktig.
- Max systemtryck 200 Bar och max flöde 40l/min.

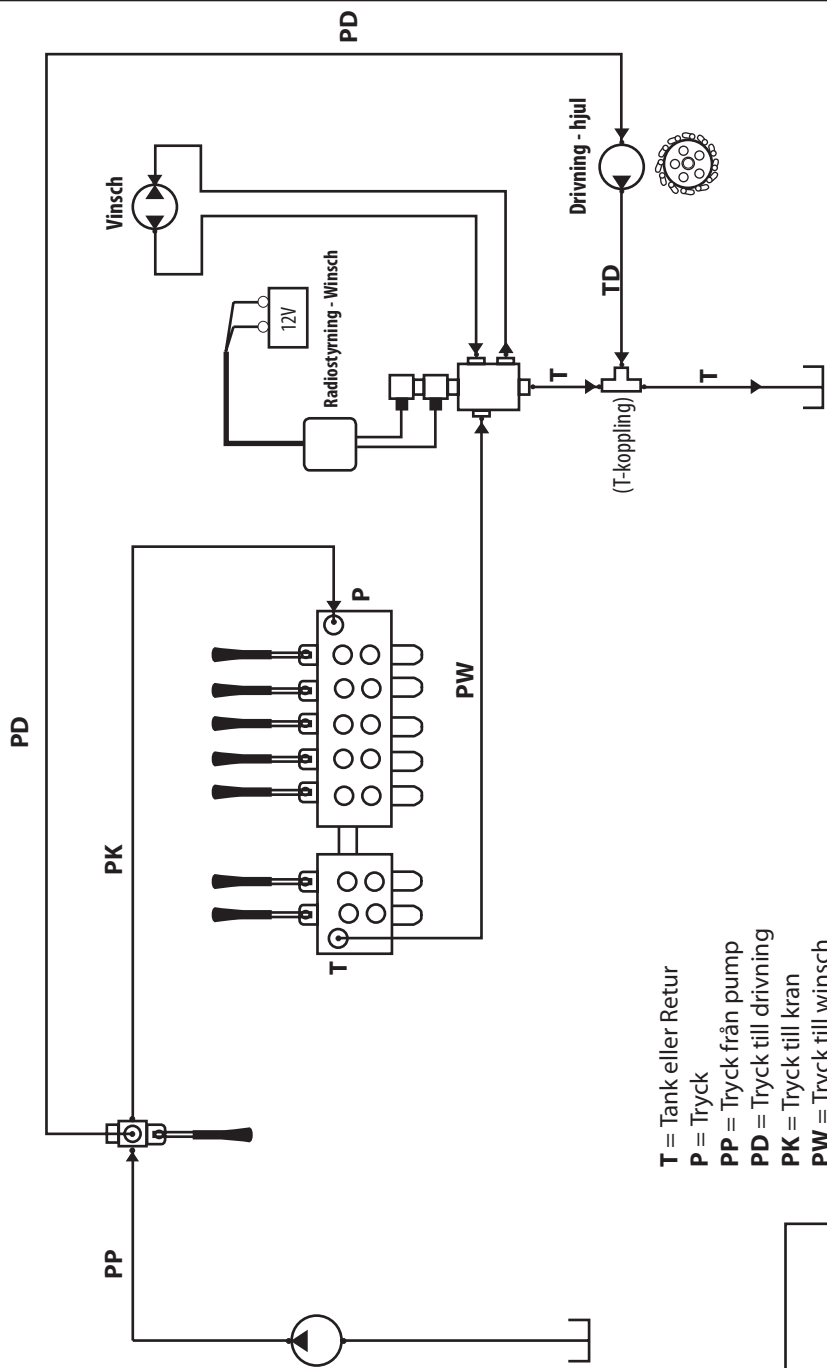
## ANSLUTNING AV REDSKAP

- Kontrollera fästet på vinschen och hydraulanslutningar. Anslut därefter vinschen på kranen. Lås fast den med låsbult. Kontrollera att hydraulslangarna inte skaver mot något hinder.
- Ventilen kopplas in på tryckslangen innan kranens styrventil.
- Vinschventilen är inte förberedd för konstanttrycksystem typ John Deere (21-KW1000)
- Kör och kontrollera redskapets rörelser.

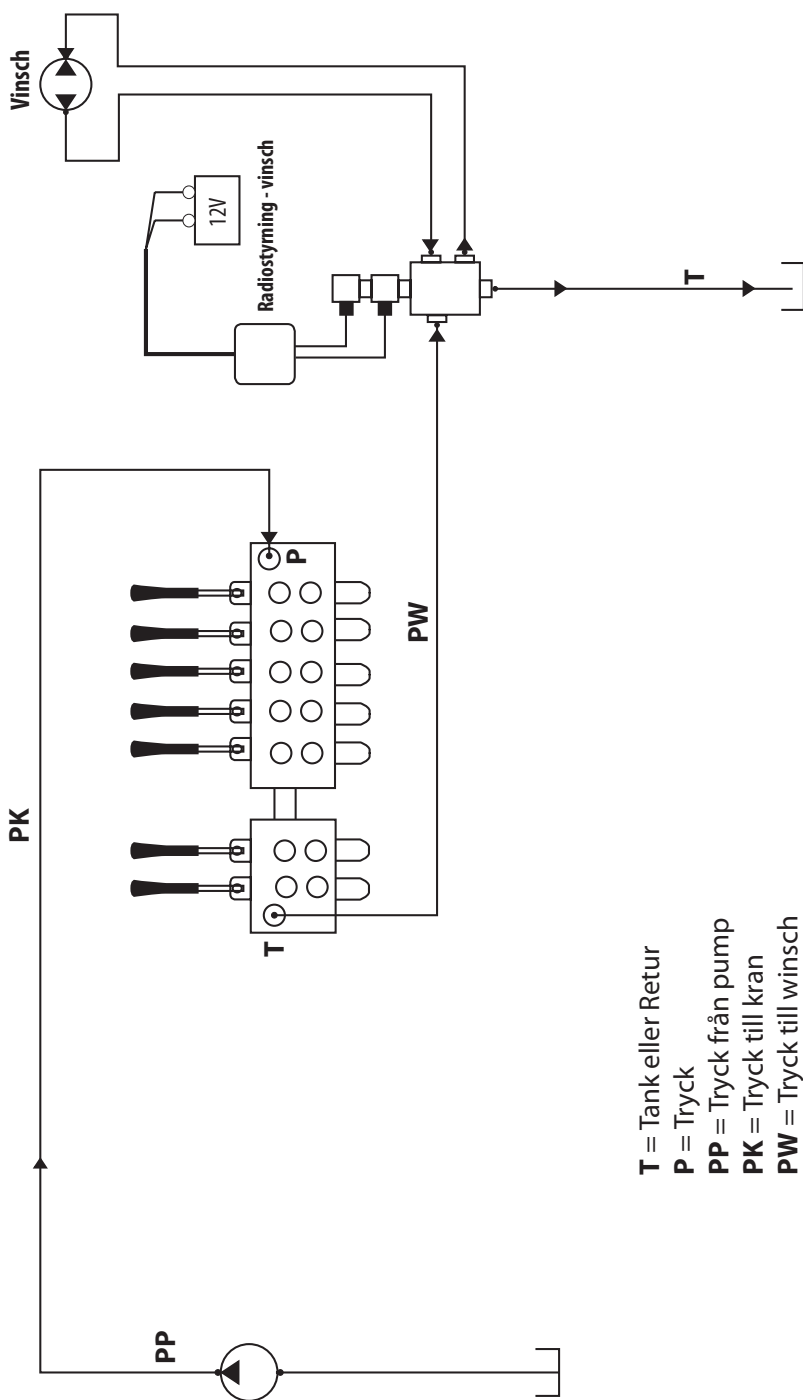
Kellfri AB arbetar ständigt med att vidareutveckla sina produkter och förbehåller sig därför rätten till ändringar beträffande bl.a utformning och utseende utan föregående meddelande.







## Kopplingschema Vinsch och drivning



**T** = Tank eller Retur  
**P** = Tryck  
**PP** = Tryck från pump  
**PK** = Tryck till kran  
**PW** = Tryck till vinsch

## FÖRVARING

Förvara alltid redskapet eller produkten på en torr plats helst under tak när det inte används. Låt aldrig barn leka vid förvaringsplatsen. Tänk på tipprisen!

## UNDERHÅLL OCH SERVICE

Byt ut skadade och slitna delar direkt för att minska risken för skador. Utför underhåll, service och kontroller enligt rekommendationer. Använd endast reservdelar med likvärdig prestanda för att minska risken för skador och haveri. Alla reparationer och kopplingar med el måste utföras av behörig person.

- Kontrollera regelbundet konditionen på vinschen innan haveriet är ett faktum. Upptäcks sprickor, vridning, böjning, glapp eller utmattningsavbryt arbetet och åtgärda felet. Utslitna delar utbytes.
- Undvik att använda redskapet vid lägre temperatur än -20°C och högre temperatur än +30°C.
- Kontrollera regelbundet låsningen av vinschen mot kranarmen.
- Kontrollera att hydraulslangar och kopplingar är hela.
- Hydraulsystemet får endast köras med hydraulolja avsedd för ändamålet.
- Kontrollera att vajern och brythjul är oskadade.
- Smörj motorfäste, brythjul, kuggdrev och vajer regelbundet.
- Spola rent redskapet med vatten efter behov.
- Kontrollera att alla bultar och muttrar är åtdragna efter underhåll och service. Testa alltid maskinen innan arbete startas.

## RESERVDELAR:

Winschhjul - komplett till SV34 (3,4m) : R21-KW1000.001

Winschhjul - komplett till SV47 (4,7m) : R21-KW1000.008

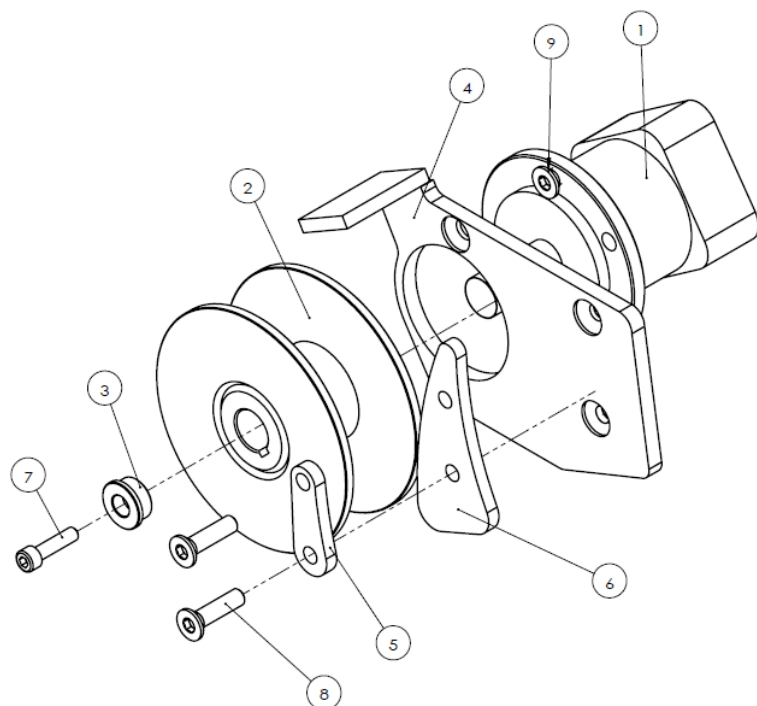
Ventilpaket, manuellt styrning: R21-KW1000.009

Hydraulslang 1500 mm 3/8" Rak hona - 3/8" rak hona: R21-KW1000.003

Kellfri AB arbetar ständigt med att vidareutveckla sina produkter och förbehåller sig därför rätten till ändringar beträffande bl.a utformning och utseende utan föregående meddelande.

## ÅTERVINNING

Vid skrotning skall redskapet demonteras och transporteras till kommunens avsedda plats. Kontakta din kommun för vidare information



## 21-KW1000

Nr	Benämning	Antal
1	Motor	1
2	Wire rulle	1
3	Hylsa	1
4	Motorfäste	1
5	Fäste	1
6	Fäste för wire rulle	1
7	Bult M8x32	1
8	Bult M10x40 - försänkt huvud	2
9	Bult M10x12 - försänkt huvud	2

## RADIOSTYRNING - HYDRAULISK VINSCH



### SÄNDARE

### TX1-A

Frekvens (MHz)	433,087- 434,662
Kanaler	64
Fast individuell kod	-
Funktioner	2
Intern antenn	-
Drivspänning	3st AA (LR03)
Strömförbrukning	~20 mA
IP klass	IP65



### MOTTAGARE

### RX1

Frekvens (MHz)	433,087- 434,662
Kanaler	64
Scannar individuella koder	-
Vinsch	beroende på modell
Reläutgångar	3
Antenn	Extern BNC
Drivspänning	6-26V AC/DC
Strömförbrukning	20-100mA
IP klass	IP65

## PRODUKTSÄKERHETSINFORMATION

- Läs instruktionsboken noga innan produkten installeras och används
- Låt endast behörig personal få installera produkten
- Stäng av strömmen till mottagaren innan du ansluter utrustningen
- Kontrollera att du har anslutit strömmen till rätt anslutningsplint
- Använd oskadade kablar. Se till att inga kablar hänger löst
- Undvik att installera mottagaren på ställen som är stark utsatta för vibrationer
- Placera mottagaren väl skyddad mot vind, fukt och vatten. Kabelförskruvningar och ventilationsplugg måste riktas nedåt för att förhindra att vatten rinner in
- Kontrollera att användaren har uppnått den åldern som krävs för att använda utrustningen, inte är påverkad av droger, alkohol eller mediciner samt inte lämnar sändaren utan övervakning
- Låt endast behörig personal få tillgång till sändaren och kunna styra utrustningen
- Se till att användaren alltid stänger av sändaren när den inte används
- Se till att användaren har god överblick över arbetsområdet
- Skriv ner mottagarens och sändarens serienummer/ ID-kod i Inställningsdokumentet
- Undvik att registrera in sändare i mottagare där den inte används

***Radiosystemet skall endast användas för funktioner som att starta och stoppa en applikation. Radiosystemet får inte vara en säkerhetsrelaterad del av ett system***

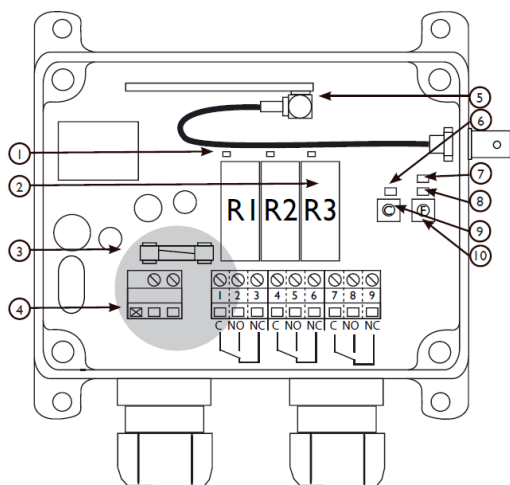
## BATTERIVARNINGAR

- Risk för explosion om batteriet ersätts med ett batteri av fel typ.
- Ta inte isär, deformera eller upphetta batteriet. Kortslut inte batteriet
- Försök aldrig att ladda ett synbart skadat eller fruset batteri
- Förvara utom synhåll för små barn. Om ett barn skulle svälja ett batteri, ta genast kontakt med en läkare.
- Undvik att löda direkt på batteriet
- Förvaras svalt. Undvik höga temperaturer och hög fuktighet
- Släng inte batterierna i eld

## FÖRBRUKADE BATTERIER OCH ELEKTRONIK

Felaktigt kasserade batterier och elektronik skadar både naturen och människors hälsa. Batterier och elektroniskt avfall kan innehålla giftiga tungmetaller. Om de slängs i soptunnan kan dessa giftiga ämnen läcka ut i marken och förorena hav, sjöar och vattendrag. Kontakta därför alltid din återförsäljare eller lokala myndigheter för mer information om hur du på ett ansvarsfullt sätt ska återvinna elektronik i din region.

I enlighet med Maskindirektivet 2006/42/EG, rekommenderar vi att du ser över behovet av ett trådbundet nödstopp samt andra personskaideskydd.

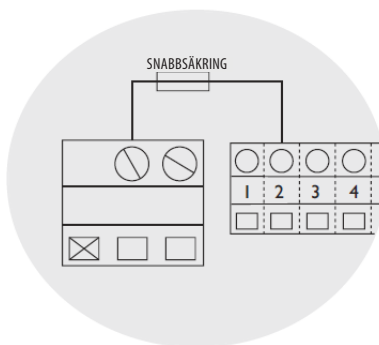


## Mottagare RX1

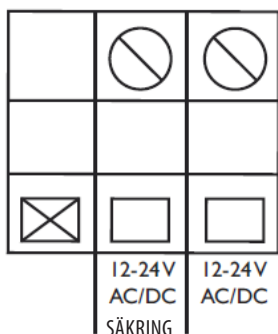
1. Relä lysdioder 1-3
2. Funktions relä 1-3
3. Snabbsäkring 10A
4. Inkopplingsplint för spänning
5. Kontakt för antenn
6. Kod lagring (lysdiod -röd)
7. Strömförsörjning (lysdiod -gul)
8. Funktionsknapp
9. Kodningsknapp
10. Selectknapp

### 3. Tillval: Snabbsäkring

OBS! Med 10A säkring installerad och mottagaren kopplad, drivspänningen från inkopplingssplinten (12-24V AC/CD) i mitten är matad genom säkringsnummer 1 (inkopplingsplint Nr. 2)



### 4. Inkopplingsplint



Driftspänning	MIN Strömförbrukning	MAX Strömförbrukning
12V DC	25 mA	100 mA
24V DC	15 mA	50 mA
24V AC	15 mA	50 mA

## BYT FREKVENNS BANK

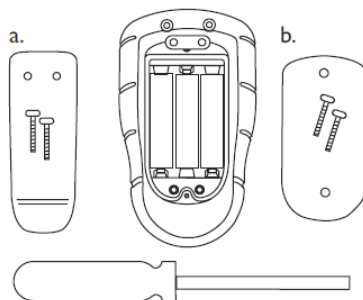
Sändaren är förinställd i Kanal 1 Bank 1

Byte av frekvens bank ställs in i sändaren innan den paras ihop med mottagaren. Om en mottagare är redan registrerad hos sändaren skall mottagaren raderas och frekvens bank bytas innan sändaren registreras åter igen.

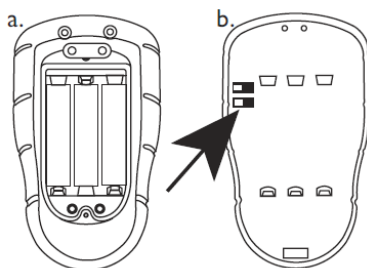
**VIKTIGT!** Vid växling mellan bankerna måste sändaren vara avstängd.

Switch 1=OFF	Switch 2=OFF	➡	Freq.bank 1
Switch 1=ON	Switch 2=OFF	➡	Freq.bank 2
Switch 1=OFF	Switch 2=ON	➡	Freq.bank 3
Switch 1=ON	Switch 2=ON	➡	Freq.bank 4

1. a.) Demontera låsklämman  
b.) Demontera locket för batteri

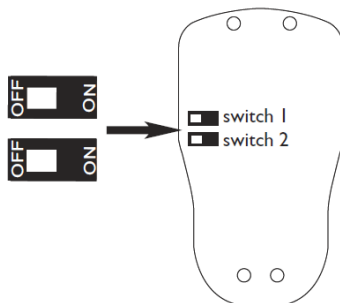


2. a.) Ta bort batterierna (3st) och demontera batterihölje  
b.) Frekvensknapparna är placerad på vänstersida av kretskortet.



3. Välj frekvens banken som du vill använda. Ställ knapparna (se bild) i rätt position enligt frekvensknappens tabell ovan

4. Montera sedan tillbaka alla delar.





## BYT FREKVENNS

1. Starta sändaren
2. Tryck OFF-knappen och håll den intryckt
3. Tryck ON-knappen: Håll båda knapparna intryckt i 3 sekunder
4. Släpp båda knapparna
5. Flytta en rad uppåt eller neråt i frekvenstabellen
  - a. Tryck sändarens knapp IN för att flytta en rad upp i frekvenstabellen (se frekvenstabell)
  - b.) Tryck sändarens knapp OUT för att flytta en rad ner i frekvenstabellen (se frekvenstabell)
6. Den röda LED lampan blinkar 3 gånger när frekvensen har ändrats. Sändaren stängs av automatiskt.

**OBS!** Om man vill flytta mer än ett steg uppåt eller neråt i frekvenstabellen; starta om sändaren och utför föregående stegen en eller några gånger.

*Anslutning av sändaren till mottagaren kan dröja en liten stund efter frekvensbyte.*

## FREKVENSTABELLEN

Kanal	Frekvens Bank 1 MHz	Kanal	Frekvens Bank 2 MHz	Kanal	Frekvens Bank 3 MHz	Kanal	Frekvens Bank 4 MHz
1	433.075	1	433.100	1	433.125	1	433.250
2	433.175	2	433.200	2	433.225	2	433.350
3	433.275	3	433.300	3	433.325	3	433.450
4	433.375	4	433.400	4	433.425	4	433.550
5	433.475	5	433.500	5	433.525	5	433.650
6	433.575	6	433.600	6	433.625	6	433.750
7	433.675	7	433.700	7	433.725	7	433.850
8	433.775	8	433.800	8	433.825	8	433.950
9	433.875	9	433.900	9	433.925	9	434.050
10	433.975	10	434.000	10	434.025	10	434.050
11	434.075	11	434.100	11	434.125	11	434.150
12	434.175	12	434.200	12	434.225	12	434.250
13	434.275	13	434.300	13	434.325	13	434.350
14	434.375	14	434.400	14	434.425	14	434.450
15	434.475	15	434.500	15	434.525	15	434.550
16	434.575	16	434.600	16	434.625	16	434.650

## FÖRREGLING

När förregling är aktiverat kan bara endast en relä aktiveras åt gången. Om förregling är inaktiverat kan alla rälen aktiveras på en och samma gång. STANDARD: Förregling inaktiverat (mottagaren Funktions lysdiod = avstängd)

## STÄNG AV FÖRREGLING

1. Starta sändaren och mottagaren
2. Tryck mottagarens funktionsknapp
3. Sändarens funktions lampa lyser grön när förregling är aktiverat. Inaktivera förregling genom att trycka mottagarens funktionsknapp tills lampan slocknar.

### INSTÄLLNINGSDOKUMENT

#### SÄNDARINSTÄLLNINGAR

Serienummer: \_\_\_\_\_

Frekvens bank/ frekvens: \_\_\_\_\_

#### MOTTAGARINSTÄLLNINGAR

Serienummer: \_\_\_\_\_

#### FÖRREGLING

PÅ

☐

AV

☐

Vi är tacksamma för din hjälp med påpeka eventuella felaktigheter på av Kellfri levererad produkt till dig. Innan reklamation läs Kellfris allmänna köpvillkor i vår katalog eller på hemsidan [www.kellfri.se](http://www.kellfri.se) , samt medskickad instruktionsbok i de fall den medföljer.

Vänligen fyll i uppgifter nedan och bifoga foto som underlag för att kunna behandla ditt ärende.

<b>Köpare:</b>	<b>Kundnummer:</b>
<b>Adress:</b>	<b>Fakturanummer:</b>
<b>E-post:</b>	<b>Telefon dagtid:</b>

<b>När levererades produkten?</b>	<b>När togs produkten i drift?</b>	<b>Fungerade produkten vid leverans?</b>
-----------------------------------	------------------------------------	--

**Reklamerad produkt/del:**

**Felbeskrivning:**

**Beskriv händelseförlopp:**

**Övrigt:**

**Skicka Reklamationsblankett och foto till:**

Kellfri AB  
Serviceavdelningen  
Munkatorpsgatan 6  
532 37 Skara

**Eller maila Service.**

[info@kellfri.se](mailto:info@kellfri.se)

<b>Namnunderskrift:</b>	<b>Datum:</b>
-------------------------	---------------

## GARANTIVILLKOR

- |                        |  |
|------------------------|--|
| Garantins giltighet    | - Kellfri-garantin gäller 12 månader efter inköpsdatum   |
| Garantin ersätter      | - Ersättning utgår för utbytta delar efter konstaterat material eller fabrikationsfel.   |
| Garantin ersätter inte | <ul style="list-style-type: none"><li>- Arbetskostnader</li><li>- Resekostnader</li><li>- Maskin som köparen själv gjort/låtit göra ändringar på.</li><li>- Eventuella följdkostnader som uppkommer till följd av skada på maskinen.</li><li>- Skador som beror på normal förslitning av maskinen, bristfällig service, användarens oerfarenhet eller användning av reserdelar som ej är original.</li><li>- Slitdelar såsom slangar, tätningar, oljor och remmar.</li></ul> |

## EG-FÖRSÄKRAN OM MASKINENS ÖVERENSTÄMMELSE, ORIGINAL

Enligt 2006/42/EG, Bilaga 2A

Kellfri AB

Munkatorpsgatan 6

532 37 Skara, Sweden

Försäkrar härmed att maskinen

Namn: Vinsch

Typ: 21-KW1000-34, 13-KW1000-47

Överensstämmer med alla tillämpliga bestämmelser i maskindirektivet 2006/42/EG.

Övrig utrustning måste uppfylla maskindirektivets krav.



Tina Baudtler, VD 2011-01-27

*Kellfri AB arbetar ständigt med att vidareutveckla sina produkter och förbehåller sig därför rätten till ändringar beträffande bl.a utformning och utseende utan föregående meddelande.*

---

## KUNDSERVICE

Ni är alltid välkomna att ge synpunkter eller fråga oss om våra redskap och produkter.

Kellfri AB

Telefon: 0511 - 242 50

Fax: 0511 - 168 33

E-post: [info@kellfri.se](mailto:info@kellfri.se)

**Kellfri®**

2015-03-11